

## Aus dem Beratungskonzept „Migration“; Anlagen 18/ 19

### **Materialien zur Unterstützung der Lehrkräfte beim Unterrichten von Flüchtlingskindern (adaptiert aus einem Auszug aus einer KM-Internetseite, Stand Oktober 2014)**

- **LehrplanPLUS Grundschule:** Unterrichtsfach Deutsch als Zweitsprache – Fachprofil, Fachlehrpläne mit Kompetenzerwartungen, Inhalten sowie weitere Aufgaben, Materialien, Querverweise und Erläuterungen im Servicebereich. <http://www.lehrplanplus.bayern.de/schulart/grundschule>
- **Lehrplan der Mittelschule** Unterrichtsfach Deutsch als Zweitsprache  
<http://www.isb.bayern.de/mittelschule/lehrplan/deutsch-als-zweitsprache/>
- ISB (2014): **Handreichung „Divers - kontrovers? Ideen für den interkulturellen Schulalltag“**, 128 S., Kap. 4: Bildungserfolg durch Sprache, Download:  
<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/divers-kontrovers/>
- **Internetportal:** <http://www.kompetenz-interkulturell.de/> Bausteine interkultureller Kompetenz, führt Materialien des Schulversuchs KommMit, zusammen mit Kontaktadressen für jugendliche Zuwanderer, mit zahlreichen erprobten Praxisbeispielen
- **Neu in Deutschland – Sprachkenntnisse und Lernvoraussetzungen ermitteln (ISB)** Das mehrstufige Modell dient der Erfassung von Lernvoraussetzungen und Kenntnissen in Deutsch als Zweitsprache bei neu zugewanderten Schülern ab der 2. Jahrgangsstufe. Das Heft bietet neben den Empfehlungen zur Gestaltung und zum Aufbau des Screening-Verfahrens die notwendigen Arbeitsmaterialien und Beobachtungsbögen in Form von Kopiervorlagen, abgestimmt auf das Alter der einzustufenden Schüler.  
<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/neu-in-deutschland/>
- **Kenntnisse in Deutsch als Zweitsprache erfassen – Screening-Modell für Schulanfänger (ISB)** vierstufiges Screening-Modell für die Schuleinschreibung bzw. -anmeldung: Mit geringem organisatorischem und zeitlichen Aufwand können Deutschkenntnisse von Kindern nichtdeutscher Herkunft qualifiziert festgestellt werden; mit dem Screening-Modell können Lehrende feststellen, ob und welche Fördermaßnahmen notwendig sind; Theoriehintergrund und Arbeitsgrundlagen der Sprachstandsdiagnostik, Praxis umfassender Materialanhang,  
<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/kenntnisse-in-deutsch-als-zweitsprache-erfassen/>
- ISB (2013 ff.): Landeskoordination Bayern der Bund-Länder-Initiative „**Bildung durch Sprache und Schrift**“ (BiSS), dort **Verbund "Qualitätsrahmen Sprache - für jugendliche Asylsuchende und Flüchtlinge"** (QuaS), Kontakt: [hermann.ruch@isb.bayern.de](mailto:hermann.ruch@isb.bayern.de)
- **DaZ Lernen aus dem Koffer – Lernszenarien für Deutsch als Zweitsprache** <http://www.deutsch-unterrichtsmaterialien.de/Unterrichtsmaterial-Deutsch/Finken-Verlag-Unterrichtsmaterial/DaZ-Koffer-Deutschunterricht.html>
- **Vorkurs Deutsch 240 in Bayern – Eine Handreichung für die Praxis (IFP/ISB)**, strukturierter, in der Praxis erprobter Vorschlag für die organisatorische und inhaltliche Durchführung von Vorkursen in drei Modulen für Fach- und Lehrkräfte;  
[http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/vorkurs\\_deutsch\\_240/](http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/vorkurs_deutsch_240/)

- **Mein Sprach-Tagebuch (ISB)**, Hilfe für Sprachlerner, Wortschätze, kleine Texte und Notizen zu sammeln, das eigene Sprachenlernen zu beobachten, den eigenen Sprachfortschritt festzuhalten, die Sprache als Schlüssel zur Umwelt zu entdecken und eigene Lernfortschritte zu reflektieren und zu optimieren. (So geht's mir beim Lernen.)

<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/mein-sprach-tagebuch/>

- **Schule mal anders – Mütter lernen Deutsch an der Schule ihrer Kinder (ISB)** Leitfaden für Deutschkurse mit Eltern nichtdeutscher Herkunft, richtet sich an Schulen und an Träger der Erwachsenen- und Familienbildung; ermöglicht Eltern mit geringen Deutschkenntnissen einen leichteren Zugang zu Schule und Lehrkräften ihrer Kinder, enthält praxisnahe Anregungen und konkrete Beispiele für den Unterricht sowie ein Curriculum für Deutsch lernende Mütter.

<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/schule-mal-anders/>

- **Lernszenarien-Reihe** im Finken-Verlag (für Deutsch als Zweitsprache):

- Deutsch lernen vor Schulbeginn

(<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/lernszenarien-lust-auf-schule-teil-1/>),

- Sprachhandeln in den Klassen 1 und 2

(<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/lernszenarien-lust-auf-schule-teil-2/>)

- Sprachhandeln in den Klassen 5 bis 9 - Interkulturell - integrativ - interaktiv

(<http://www.isb.bayern.de/schulartspezifisches/materialien/lernszenarien-lust-auf-schule-teil-3/>)

- ISB (2010 ff.): Rundbrief „**SchülerInnen interkulturell flexibel fördern**“ (**S.ch.i.f.f.**) Download: <http://www.isb.bayern.de/schulartuebergreifendes/schule-und-gesellschaft/migration-interkulturelle-kompetenz/schiff-rundbrief/>

- EU-Bildungsprogramm Erasmus+: Projektergebnisse, Kontaktdaten und Materialien, z. B. zu den **Themen Asyl/Immigration** (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>)

- **UNO-Flüchtlingshilfe - Infomaterial** [http://www.uno-fluechtlingshilfe.de/informieren/infomaterial.html?no\\_cache=1](http://www.uno-fluechtlingshilfe.de/informieren/infomaterial.html?no_cache=1)

- **Auseinandersetzung mit dem Flüchtlingsthema** <http://www.unhcr.de/service/unhcr-entdecken.html>

- **Hilfe von Mensch zu Mensch e. V. - Eltern lernen Deutsch** <http://hvmzm.de/deutschkurse/eltern-lernen-deutsch>

- **Zugelassene Lernmittel** <http://www.km.bayern.de/lehrer/unterricht-und-schulleben/lernmittel.html>

- **Auseinandersetzung mit dem Flüchtlingsthema**

<http://www.muenchen.de/rathaus/Stadtverwaltung/Sozialreferat/Fluechtlinge.html>

## **Aus „Materialliste Migrationsberatung München“**

Erstellt von [klinger-bernd@t-online.de](mailto:klinger-bernd@t-online.de), [barbara\\_martin@freenet.de](mailto:barbara_martin@freenet.de), [BaDomk@web.de](mailto:BaDomk@web.de) (Dominik Bauer), [christiane.kroell@gmx.de](mailto:christiane.kroell@gmx.de)

1. [www.deutschalsfremdsprache.ch](http://www.deutschalsfremdsprache.ch):  
Eine sehr übersichtliche und noch dazu gut strukturierte Website mit brauchbaren, für den DaZ-Unterricht einsetzbaren Handouts und Übungen.
2. [www.4teachers.de](http://www.4teachers.de):  
Zwar muss man sich zuerst mit einem Account anmelden, doch dann wird dem Lehrer – neben überwiegend anderen Fächern- vielfältiges Material zumeist als Word-Datei zum Download angeboten. Das kostenlose Portal-Angebot erstreckt sich von Lernfeldübungen, Grammatiküber Sprechansätze und andere DaZ-Materialien.
3. [www.mein-deutschbuch.de](http://www.mein-deutschbuch.de):  
Ein umfangreiches Online-Nachschlagewerk der deutschen Grammatik, welches speziell auf DaZ-Lerner ausgerichtet ist. Diese Website ist einfach und strukturiert aufgebaut, wobei ebenso kostenlose Downloads zur Verfügung stehen. Die Grammatik-Erklärungen sind jedoch etwas kompliziert für Anfänger.
4. [www.graf-gutfreund.at](http://www.graf-gutfreund.at):  
Eine sehr benutzerfreundliche Oberfläche mit einer Fülle an Materialien und Übungen zur Grammatik. Ebenso werden zahlreiche Lernfeldübungen angeboten. Ein Manko: Die Arbeitsblätter sind in der „Sie“-Anrede und deswegen etwas befremdlich für Schüler.
5. [www.aufgaben.schubert-verlag.de](http://www.aufgaben.schubert-verlag.de):  
Übersichtliche Seite, mit zahlreichen Arbeitsblättern, die sich gut im DaZ-Unterricht einsetzen lassen.
6. [www.vs-material.wegerer.at](http://www.vs-material.wegerer.at):  
Geeignet für die Grundschule mit einer Fülle an Material. Der Einstieg in die Grammatik wird spielerisch vereinfacht.
7. [www.allgemeinbildung.ch](http://www.allgemeinbildung.ch):  
Interaktive Online-Übungen aus allen Wissensbereichen. Für Schüler erscheint die Website allerdings ohne Einführung und Erklärung des Aufbaus sehr unübersichtlich, aber reichhaltig. Das Angebot ist eher für fortgeschrittene DaZ-Lerner geeignet.
8. [www.unterrichtsmaterial-schule.de](http://www.unterrichtsmaterial-schule.de):  
Eine umfangreiche Website mit zahlreichen, sehr gut einsetzbaren Arbeitsblättern für den Deutschunterricht. Jedoch ist das Angebot für DaZ eher wenig, allerdings sind gute Lernfeld-Übungen vorhanden und geeignet zum Einsatz von Kreuzworträtseln.
9. [www.Deutsch-lernen-in-Muenchen.de](http://www.Deutsch-lernen-in-Muenchen.de):  
Online-Übungen (mit automatischer Kontrolle), auch einige Downloads sind interessant, sie betreffen das Alltagsleben in Deutschland (wurde für die neuen Integrationskurse erstellt).

## Ergänzungen durch AK Migration Pfaffenhofen

<http://daz.alp.dillingen.de> Online-Portal

[www.sprachsensiblerfachunterricht.de](http://www.sprachsensiblerfachunterricht.de) Prof. Leisen

[www.leseverstehen.de](http://www.leseverstehen.de) Prof. Sigel

[www.mutterspracherwerb.de/flexion1.htm](http://www.mutterspracherwerb.de/flexion1.htm)

[www.klett-edition-deutsch.de](http://www.klett-edition-deutsch.de) Arbeitsblätter

[www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de) „

[www.cornelsen.de](http://www.cornelsen.de) „

[www.hueber.de](http://www.hueber.de) „, Onlinübungen

[www.grenzenlos-life.de](http://www.grenzenlos-life.de) kostenlose CD für Wortschatzlernen(antiq.)

[www.bmw-gesellschaft-download.de](http://www.bmw-gesellschaft-download.de) Folien, Unterrichtsmaterial

[www.zif.spz.tu-darmstadt.de](http://www.zif.spz.tu-darmstadt.de) Zeitschrift

[www.kompetenz-interkulturell.de](http://www.kompetenz-interkulturell.de) Elternarbeit, Sprachförderung, Übergänge

[www.lemi-netzwerk.de](http://www.lemi-netzwerk.de) Hilfestellung, Übersetzung, Referenten

[www.schule.at/portale/volksschule.html](http://www.schule.at/portale/volksschule.html) Material für DaZ

<http://fluechtlingshilfe-muenchen.de>

[www.eduhi.at](http://www.eduhi.at)

[www.treffpunkt-daz.de](http://www.treffpunkt-daz.de)

<https://www.phase-6.de/hallo/>

(kostenlose LernApp für Android und IOS)

[https://medienportal.siemens-stiftung.org/portal/statpage.php?id=kikus\\_start](https://medienportal.siemens-stiftung.org/portal/statpage.php?id=kikus_start)

(Kikus Materialien in digitalisierter Form; Spiele)

[www.goethe.de/fernlernen](http://www.goethe.de/fernlernen)

[www.goethe.de/deutscherunterrichten](http://www.goethe.de/deutscherunterrichten)

[www.ue-klasse.musin.de](http://www.ue-klasse.musin.de)

(Informationen für Lehrkräfte u.a. „Stoffverteilungspläne“)

<http://www.thzm.de>

(Informationen; Ansprechpartner; weiterführende Links zum Thema „Trauma“)

[http://www.jiz-muenchen.de/no\\_cache/themen/zielgruppen/adressen/tag/MigrantInnen/](http://www.jiz-muenchen.de/no_cache/themen/zielgruppen/adressen/tag/MigrantInnen/)

(Jugendmigrationsdienst München)

<http://www.jmd-ingolstadt.de>

(Jugendmigrationsdienst Ingolstadt)

## **Weitere Ergänzungen durch AK Migration Pfaffenhofen**

### **Material für Unterricht und Eigenstudium**

[www.schule.at/portale/volksschule.html](http://www.schule.at/portale/volksschule.html)

Material für DaZ

[www.sprachsensiblerfachunterricht.de](http://www.sprachsensiblerfachunterricht.de)

Prof. Leisen

[www.leseverstehen.de](http://www.leseverstehen.de)

Prof. Sigel

<http://fluechtlingshilfe-muenchen.de>

[www.eduhi.at](http://www.eduhi.at)

[www.treffpunkt-daz.de](http://www.treffpunkt-daz.de)

[https://medienportal.siemens-stiftung.org/portal/statpage.php?id=kikus\\_start](https://medienportal.siemens-stiftung.org/portal/statpage.php?id=kikus_start)

Kikus Materialien in digitalisierter Form; Spiele

[www.grenzenlos-life.de](http://www.grenzenlos-life.de)

kostenlose CD für Wortschatzlernen(antiq.)

[www.bmw-gesellschaft-download.de](http://www.bmw-gesellschaft-download.de)

Folien, Unterrichtsmaterial

[www.goethe.de/fernlernen](http://www.goethe.de/fernlernen)

[www.goethe.de/deutschunterrichten](http://www.goethe.de/deutschunterrichten)

<http://daz.alp.dillingen.de>

Online-Portal

<https://www.phase-6.de/hallo/>

kostenlose LernApp für Android und IOS

[www.ue-klasse.musin.de](http://www.ue-klasse.musin.de)

Informationen für Lehrkräfte u.a. „Stoffverteilungspläne“

### **Verlage mit gutem Material**

[www.klett-edition-deutsch.de](http://www.klett-edition-deutsch.de)

Arbeitsblätter

[www.passwort-deutsch.de](http://www.passwort-deutsch.de)

dito

[www.cornelsen.de](http://www.cornelsen.de)

[www.hueber.de](http://www.hueber.de)

Arbeitsblätter, Onlineübungen, Glossare, Stoffverteilungspläne

### **Organisationen**

<http://www.thzm.de>

Informationen; Ansprechpartner; weiterführende Links zum Thema „Trauma“

<http://www.jiz->

[muenchen.de/no\\_cache/themen/zielgruppen/adressen/tag/MigrantInnen/](http://www.jiz-muenchen.de/no_cache/themen/zielgruppen/adressen/tag/MigrantInnen/)

Jugendmigrationsdienst München

<http://www.jmd-ingolstadt.de>

Jugendmigrationsdienst Ingolstadt

[www.kompetenz-interkulturell.de](http://www.kompetenz-interkulturell.de)

Elternarbeit, Sprachförderung, Übergänge

[www.lemi-netzwerk.de](http://www.lemi-netzwerk.de)

Hilfestellung, Übersetzung, Referenten

### **Weiterführende interessante Fachliteratur**

[www.mutterspracherwerb.de/flexion1.htm](http://www.mutterspracherwerb.de/flexion1.htm)

[www.zif.spz.tu-darmstadt.de](http://www.zif.spz.tu-darmstadt.de)

Zeitschrift